

In conversation with Albert Samreth

Where I begin,

At the moment, I am interested in how materials interact with one another and the forensic or phenomenological relations that they develop, as opposed to say, a traditional idea of composition. With this body of work, I started off with pigments and finding new approaches to applying them to canvas. I am trying to be more playful and not get too caught up in everything else.

a part of something bigger,

Where I grew up in LA, everyone collects things – there are so many flea markets. People have big houses with so much stuff and because there's only 14 or 15 days of rain each year, everything lasts forever. There's space to collect and so there's an opportunity to build a relationship with things. You don't have to think about it too much, it just happens.

I was living in Cambodia a few years ago and was dealing with all kinds of different weather. When I returned to California, I didn't unpack my bag for a very long time. When I finally did, the smell of earth had soaked through everything. The smell of that place had been trapped inside the suitcase and I thought that was kind of romantic. I like the idea that objects can carry intimate politics and that personal items can be representative of much larger histories. I'm interested in larger movements... geological time, mass immigrations, catastrophes and large political events. But I am drawn to the more intimate moments that make up these large narratives. For instance, I've been working with the rain in Tokyo and whilst on a very small scale it's affecting my canvas in Yuki-gaya, it also represents something much larger. If you think about what happened in Fukushima or other small shifts in ecology, this work can be a way of indexing that change in the environment.

and living with my art in Tokyo.

I'm not used to making art and living with it. For instance, earlier this month I installed a piece in Moscow and left less than 24 hours after it was completed. But my stay in Tokyo has given me the opportunity to live with my work and to build a stronger relationship. It's been nice to just hang out with the pieces. I don't really speak Japanese but on another level, I still manage to understand, somehow. I think that Asia has always been a more contemplative space for me. I have the chance to see myself a little bit more in the people; in their behaviors; in their attitudes.



「The BAR Vol.7 アルバート・サムレス(アメリカ)とゴル・スーダン(ケニア)による新作展」 2014年7月12日(土) - 7月26日(土) 会場:山本現代

作家インタビュー:アルバート・サムレス

制作のはじまりについて

僕は、決まりきった構図に抗うような、素材の相互作用、また、現象学的な関係性に関心があります。制作のときは、顔料を水で溶かずに粉のまま使ったり、カンヴァスに通常と違った方法で塗り付けるということをしています。何か一つの方法にとらわれるのではなく、遊ぶことを楽しみます。

僕はロサンゼルスで生まれ育ったのですが、そこでは、みんなフリーマーケットでさまざまな物を収集しています。人々は大きな家に住んでいるので、家のなかには物が溢れています。また、年間で2週間程度しか雨が降らないため、乾燥していて保存状態も良いのです。もちろん、日焼けなどのダメージはありますが、そうした物でさえも、人々にとっては収集対象となります。収集する場所があるため、さまざまな物との出会いや関係性というの生まれます。そのため、素材を一生懸命に探さなくても、自然に集まって来るのです。

より大きな何かへの関心について

僕は、数年前カンボジアに滞在したとき、そこでのさまざまな気候を利用して実験したことがあります。その一つとして、カンボジアから帰国した後も、自分のスーツケースに物を入れたまま、長い間、放置していました。ある日、ついにそれを開けてみると、天候のせいで隅々まで土や汚れが染み込み、匂いを発していました。その時、その土地がもつ独特の匂いがスーツケースに充満している出来事に、ある種のロマンを感じました。というのも、特定の匂いにより、親密ともいえる政治性を持つこと、また、きわめて個人的な物が、その大きな歴史をも表象していると思ったのです。僕は、地質学的な時間の流れや大量移民、地殻の大変動や重大な政治的出来事など、世界の大きなムーブメントに興味があります。そして、特にそこで起こるきわめて個人的な部分に関心があるのです。

東京では、雨を利用して新作を制作しています。僕が滞在している雪谷の屋根に置いたカンヴァスは、単純に、雨によって描き出されているといえますが、もっと大きなものも表現しています。雨からは、福島の実験を連想しますし、環境の変化というものも示唆しています。カンヴァスに雨が染み込むこの作品は、環境のインデックスとも考えられます。

東京で、自分の作品と共に過ごせることについて

普段は、僕は作品と共に過ごすことがほとんどありません。でも、今回、東京に滞在することで、制作中心の生活を送り、新たな関係を持つことができました。時間をかけて作品と対峙すると共に、変化の様子を見守るということもできました。また、もちろん日本語を話すことはできないのですが、何となく理解し合っている気もするのです。そういう意味でも、アジアは僕にとって、默想的な空間といえます。振る舞いや考え方を含め、自分自身を重ねることができるのです。

In conversation with Gor Soudan

Where I begin,

My foundation in visual expression was laid upon the need to communicate, play and create mischief. I was shy as a child, but discovered – through graffiti and fashioning play-things out of wire – a world sufficient without words, in which I could exact anonymous vengeance on the neighborhood walls with a stick of charcoal, and earn admiration or pocket money by making toys out of wire and tetra-packs. I got older and developed this play and mischief into a career in visual art.

my methods,

I am a 'self-taught' artist, which would mean I am an oxymoron: one cannot instruct oneself. If I have to validate my practice, perhaps an agreeable term could be 'experientially-trained artist'. I must rely on circumstance and incident; consequently my work is in a constant state of experimentation and innovation.

foraging for materials,

My media is selected intuitively. This often translates into the ease of obtaining the media. As circumstance would have it, the materials are often objects discarded from processes of exhaustion and excess. I have worked with the pages of the Kenyan constitution (copies of which were freely and widely distributed for the national referendum in 2010), discarded campaign hats from the Kenyan election campaigns in 2012, and wire salvaged from car tyres burnt during the civil unrest that accompanied the national elections that same year.

and my time in Tokyo.

Travel has enabled me to break my established patterns of experiencing life and create new ones. Tokyo, due to its particularly special synergy of old and new culture, its tolerance for the different, and my inability to speak Japanese (for now) has enabled me to indulge in solitude and to examine inner processes of exhaustion and excess.



「The BAR Vol.7 アルバート・サムレス(アメリカ)とゴル・スーダン(ケニア)による新作展」 2014年7月12日(土) - 7月26日(土) 会場:山本現代

作家インタビュー:ゴル・スーダン

制作のはじまりについて

僕の表現のはじまりにあるものは、コミュニケーションに対する切望や遊び、いたずら心です。僕は、子どもの頃、非常に恥ずかしがり屋だったのです。その分、グラフィティを描いたり、ワイヤーを使って遊ぶことで、特に「言葉」を使わなくても自分が満たされる方法を見つけていきました。木炭で近所の家の壁に匿名で落書きをしたり、ワイヤーや食品容器を使っておもちゃを作っては誰かに喜んでもらったり、少しのお小遣い稼ぎもできました。やがて成長するに連れて、そうした遊びやいたずら心というのは、現在のアーティストとしての仕事へと発展していきました。

表現者として

僕は、独学(self-taught)で学んだアーティストです。そもそも美術の教育を受けたことがないので、自分で「学ぶ」という言い方自体も、若干矛盾しているかもしれませんが。もし、自分自身に肩書きを与えるとすれば、「経験によって鍛錬を積んできたアーティスト(experientially trained artist)」と表現するのが正しいでしょうか。制作の際は、なるべくさまざまな状況や出来事のおもむくままに進めていくようにしています。そのことにより、絶えず実験や革新を繰り返しているのです。

素材について

僕の作品の表現方法は直感的に選択されていきます。素材は、できるだけあらかじめ目的を定めずに探します。そうすると、多くの場合、消耗され、過剰になって廃棄された物に辿り着きます。これまでに、2010年にケニアで行われた国民審査で、大量に無料配布された法律書や、2012年の選挙で廃棄されたキャンペーン帽、同年の選挙に対するデモで燃やされた車のタイヤから焼け残ったワイヤーなどが、僕の作品の素材になっています。

東京について

旅をすることは、これまでの日課やルーティンを壊し、新たな視点を持たせてくれます。東京は、特に伝統と新しい文化による特別な相乗作用によって、異なるものに対しても寛容さがありますね。また、今回、僕自身が日本語を(今の時点では)話せないため、言葉を使わずに独りで過ごす時間というのがありました。それによって、自分自身の消耗や過剰さというのもまた、見つめ直す重要な機会になった気がします。

